



To: A:
whom it may concern
quem possa interessar

Pero, 12 February 2019
Pero, 12 fevereiro 2019

Given the following:
Dado o seguinte:

- No regulations require the protection visor to overlap the SCBA mask.
- *Nenhuma regulamentação exige que a viseira de proteção se sobreponha à máscara SCBA.*

Let's show the methodology used to check that the viewing angles of the helmet model VFR-EVO are retained even when the SCBA mask is used in combination with the visor integrated into the helmet.
Vamos mostrar a metodologia usada para verificar se os ângulos de visão do modelo de capacete VFR-EVO são mantidos mesmo quando a máscara SCBA é usada em combinação com a viseira integrada no capacete.

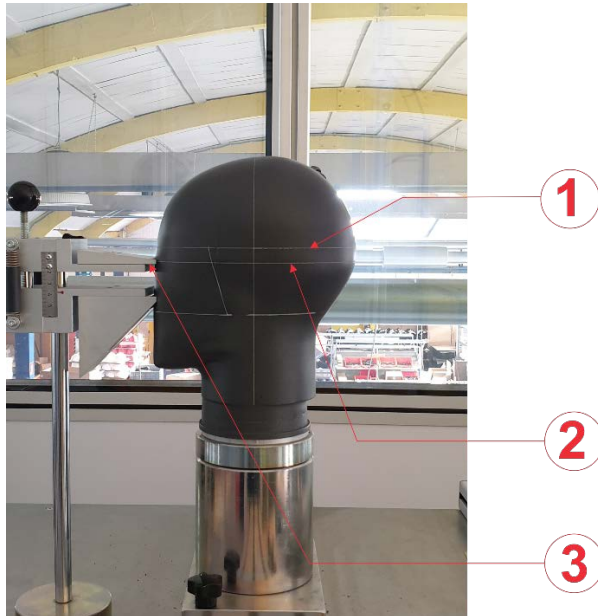


Fig. 1

METHOD: Método:

Take a false head conforming to the standard EN 960: 2006 type 525 and to the requirements of the standard EN 443: 2008.
Tome uma cabeça falsa em conformidade com a norma EN 960: 2006 tipo 525 e com os requisitos da norma EN 443: 2008.

As shown in fig. 1: *Como mostrado na fig. 1:*

The line defined by point 1 represents the plane A-A1 and the line defined by point 2 represents the reference plane of the eyes.

A linha definida pelo ponto 1 representa o plano A-A1 e a linha definida pelo ponto 2 representa o plano de referência dos olhos.

By positioning the verification wedge suggested by the standard in correspondence with the reference plane of the eyes (fig. 2-3) marked on the false head, it is possible to proceed with the verification of the viewing angle as required by the standard EN 443:2008 which are:

Ao posicionar a cunha de verificação sugerida pela norma em correspondência com o plano de referência dos olhos (fig. 2-3) marcado na cabeça falsa, é possível prosseguir com a verificação do ângulo de visão conforme exigido pela norma EN 443:2008 os quais são:

- 7° upwards 7° *para cima*
- 45° downwards 45° *para baixo*



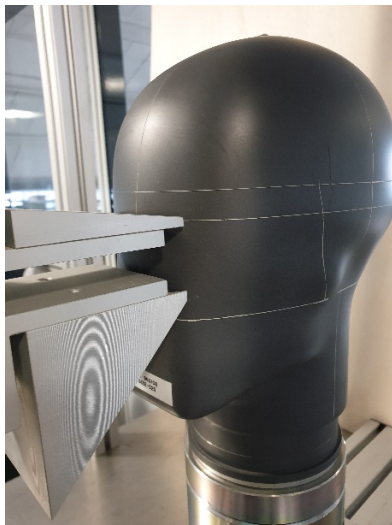


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Wear a mask mod. Draeger FPS 7000 on false head according to EN 960: 2008 type 525.

Usando uma máscara mod. Draeger FPS 7000 na cabeça falsa de acordo com EN 960: 2008 tipo 525.






Fig. 5

The optical area of the visor (the perfectly spherical part) is highlighted in fig. 5 (A).

A área óptica do visor (a parte perfeitamente esférica) é destacada na fig. 5 (A).



Fig.6

As shown in fig. 6, both angles (UP + 7 ° and DOWN -45 °) fall within the optical area of the visor.

Como mostrado na fig. 6, ambos os ângulos (ACIMA + 7 ° e ABAIXO -45 °) estão dentro da área óptica da viseira.





Fig. 7

From fig. 7, in which a visor integrated into the helmet has been cut in section, it is clear that the visor is lowered to the point where the reference plane of the eyes enters the optical area of the visor as defined in fig. 5 (P. A - Spherical area).

Da fig. 7, em que uma viseira integrada no capacete foi cortada em seção, está claro que a viseira abaixada até ao ponto em que o plano de referência dos olhos entra na área óptica da viseira, como definido na fig. 5 (P. A - área esférica).

Considering all this, we can state that, in the conditions mentioned above, the visor fitted on the mask ensures the viewing angles required by the regulation.

Além de tudo isso, podemos afirmar que, nas condições mencionadas acima, a viseira colocada na máscara garante os ângulos de visão exigidos pela regulamentação.

The completely lowered visor protects the whole area of the mask visor, ensuring maximum protection for the user.

A viseira completamente abaixada protege toda a área do visor da máscara, garantindo a máxima proteção para o usuário.

SICOR SPA
Fabrizio Bertini

